

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/134

tas-16 ta' Novembru 2015

**dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni stabbilit mill-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, minn-naħa l-oħra, fir-rigward tas-sostituzzjoni tal-Protokoll 2 għal dak il-Ftehim, li jikkonċerna d-definizzjoni tal-kuncett ta' "prodotti oriġinarji" u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva, bi protokoll ġdid li, fir-rigward tar-regoli tal-oriġini, jirreferi għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Protokoll 2 għall-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra <sup>(1)</sup> ("il-Ftehim"), jikkonċerna d-definizzjoni tal-kuncett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva.
- (2) Il-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji <sup>(2)</sup> ("il-Konvenzjoni") tistabbilixxi dispożizzjonijiet dwar l-oriġini ta' prodotti kkummerċjati skont il-ftehimiet rilevanti konklużi bejn il-Partijiet Kontraenti. Il-Bożnija-Herzegovina u l-partecipanti l-oħra fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mill-Balkani tal-Punent ġew mistiedna jissiehu mas-sistema pan-Ewropea ta' kumulazzjoni djaġonali ta' oriġini fl-aġenda ta' Tessaloniki, approvata mill-Kunsill Ewropew ta' Ġunju 2003. Huma ġew mistiedna jissiehu mal-Konvenzjoni b'deċizzjoni tal-Konferenza Ministerjali Ewro-Mediterranja ta' Ottubru 2007.
- (3) L-Unjoni u l-Bożnija-Herzegovina ffirmaw il-Konvenzjoni fil-15 ta' Ġunju 2011 u l-24 ta' Settembru 2013 rispettivament.
- (4) L-Unjoni u l-Bożnija-Herzegovina ddepożitaw l-istrumenti tagħhom ta' aċċettazzjoni għand id-depożitarju tal-Konvenzjoni fis-26 ta' Marzu 2012 u s-26 ta' Settembru 2014 rispettivament. Konsegwentement, bis-saħħa tal-Artikolu 10(3) tal-Konvenzjoni, il-Konvenzjoni dahlet fis-seħh fir-rigward tal-Unjoni u tal-Bożnija-Herzegovina fl-1 ta' Mejju 2012 u fl-1 ta' Novembru 2014 rispettivament.
- (5) L-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni jistipula li kull Parti Kontraenti għandha tiegħu miżuri xierqa biex tiżgura li l-Konvenzjoni tiġi applikata b'mod effettiv. Għal dak il-ghan, il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni stabbilit mill-Ftehim għandu jadotta Deċiżjoni li tissostitwixxi l-Protokoll 2 għall-Ftehim bi Protokoll ġdid li, fir-rigward tar-regoli tal-oriġini, jirreferi għall-Konvenzjoni.
- (6) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fi hdan il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni għandha għaldaqstant tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni mehmuz,

<sup>(1)</sup> ĠUL 164, 30.6.2015, p. 2.

<sup>(2)</sup> ĠUL 54, 26.2.2013, p. 4.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata fisem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni stabbilit mill-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra, fir-rigward tas-sostituzzjoni tal-Protokoll 2 għal dak il-Ftehim, li tikkonċerna d-definizzjoni tal-kuncett ta' "prodotti oriġinarji" u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva, bi protokoll ġdid li, fir-rigward tar-regoli tal-orijini, jirreferi għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deciżjoni tal-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

Emendi teknici fl-abbozz tad-Deciżjoni tal-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni jista' jsir qbil dwarhom mir-rappreżentanti tal-Unjoni fil-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni mingħajr xi deciżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

*Artikolu 2*

Id-Deciżjoni tal-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Novembru 2015.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

F. MOGHERINI

\_\_\_\_\_

ABBOZZ

**DEĊIŻJONI Nru ... TAL-KUNSILL TA' STABILIZZAZZJONI U TA' ASSOĊJAZZJONI BEJN L-UE U L-BOŽNIJA-HERZEGOVINA**

ta'

**li tissostitwixxi l-Protokoll 2 għall-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra, li tikkonċerna d-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva**

IL-KUNSILL TA' STABILIZZAZZJONI U TA' ASSOĊJAZZJONI BEJN L-UE U L-BOŽNIJA-HERZEGOVINA,

Wara li kkunsidra il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 42 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Protokoll 2 għall-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra, li jikkonċerna d-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva,

Billi:

- (1) L-Artikolu 42 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim"), jirreferi għall-Protokoll 2 għall-Ftehim ("Protokoll 2"), li jstabilixxi r-regoli tal-orijini u jstipula dwar akkumulazzjoni tal-orijini bejn l-Unjoni Ewropea, il-Bożnija-Herzegovina, it-Turkija u kull pajjiż jew territorju li jippartecipa fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea.
- (2) L-Artikolu 39 tal-Protokoll 2 jipprevedi li l-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni stabbilit fl-Artikolu 115 tal-Ftehim jista' jiddeciedi li jemenda d-dispożizzjonijiet tal-Protokoll.
- (3) Il-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji <sup>(2)</sup> ("il-Konvenzjoni") għandha l-għan li, b'att legali wiehed, tissostitwixxi l-protokoll dwar ir-regoli tal-orijini attwalment fis-seħh fost il-pajjiżi taż-żona pan-Ewro-Mediterranja. Il-Bożnija-Herzegovina u l-partecipanti l-oħra fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fil-Balkani tal-Punent ġew mistiedna jissieħbu mas-sistema pan-Ewropea ta' kumulazzjoni djaġonali ta' orijini fl-aġenda ta' Tessaloniki, approvata mill-Kunsill Ewropew ta' Ġunju 2003. Ġew mistiedna jissieħbu mal-Konvenzjoni b'deċiżjoni tal-Konferenza Ministerjali Ewro-Mediterranja ta' Ottubru 2007.
- (4) L-Unjoni Ewropea u l-Bożnija-Herzegovina ffirmaw il-Konvenzjoni fil-15 ta' Ġunju 2011 u fl-24 ta' Settembru 2013 rispettivament.
- (5) L-Unjoni Ewropea u l-Bożnija-Herzegovina ddepożitaw l-istrumenti tagħhom ta' aċċettazzjoni għand id-depożitarju tal-Konvenzjoni fis-26 ta' Marzu 2012 u fis-26 ta' Settembru 2014 rispettivament. Konsegwentement, bis-saħħa tal-Artikolu 10(3) tal-Konvenzjoni, il-Konvenzjoni daħlet fis-seħh fir-rigward tal-Unjoni Ewropea u tal-Bożnija-Herzegovina fl-1 ta' Mejju 2012 u fl-1 ta' Novembru 2014 rispettivament.
- (6) Il-Protokoll 2 għandu għalhekk jiġi sostitwit bi protokoll ġdid li jagħmel referenza għall-Konvenzjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-Protokoll 2 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra, li jikkonċerna d-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva huwa sostitwit bit-test li jinsab fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

<sup>(1)</sup> ĠUL 164, 30.6.2015, p. 2.

<sup>(2)</sup> ĠUL 54, 26.2.2013, p. 4.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni taghha.

Hija ghandha tapplika minn ...

Magħmul fi ... ..

*Għall-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta'  
Assoċjazzjoni  
Il-President*

## ANNEX

## Protokoll 2

dwar id-definizzjoni tal-kuncett ta' "prodotti oriġinarji" u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva

## Artikolu 1

**Regoli tal-oriġini applikabbli**

1. Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, għandhom japplikaw l-Appendiċi I u d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji <sup>(1)</sup> (il-Konvenzjoni).
2. Ir-referenzi kollha għal "Ftehim rilevanti" fl-Appendiċi I u fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II għall-Konvenzjoni għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan il-Ftehim.

## Artikolu 2

**Riżoluzzjoni tat-tilwim**

1. Meta jirriżulta xi tilwim fir-rigward tal-proċeduri ta' verifika tal-Artikolu 32 tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni li ma jkunx jista' jihi riżolut bejn l-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali responsabbli li jagħmlu din il-verifika, it-tilwim għandu jitressaq quddiem il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni.
2. Fil-każijiet kollha r-riżoluzzjoni tat-tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż importatur għandu jsir skont il-leġiżlazzjoni ta' dak il-pajjiż.

## Artikolu 3

**Emendi lill-Protokoll**

Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll

## Artikolu 4

**Irtirar mill-Konvenzjoni**

1. Jekk l-Unjoni Ewropea jew il-Bożnija-Herżegovina jinnotifikaw bil-miktub lid-depożitarju tal-Konvenzjoni dwar l-intenzjoni tagħhom li jirtiraw mill-Konvenzjoni skont l-Artikolu 9 tagħha, l-Unjoni Ewropea u l-Bożnija-Herżegovina għandhom immedjatament jidhlu f'negozjati dwar ir-regoli tal-oriġini għall-iskop tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.
2. Sakemm jidhlu fis-seħh tali regoli tal-oriġini appena nnegozjati, ir-regoli tal-oriġini li jinsabu fl-Appendiċi I u, fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II għall-Konvenzjoni, applikabbli fil-mument ta' rtirar, għandhom ikomplu japplikaw għal dan il-Ftehim. Madankollu, mill-mument tal-irtirar, ir-regoli tal-oriġini li jinsabu fl-Appendiċi I u, fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II għall-Konvenzjoni għandhom jiġu interpretati b'mod li jippermetti akumulazzjoni bilaterali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Bożnija-Herżegovina biss.

## Artikolu 5

**Dispożizzjonijiet tranzitorji — kumulazzjoni**

Minkejja l-Artikoli 16(5) u 21(3) tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni, fejn l-akkumulazzjoni tinvolvi biss l-Istati tal-EFTA, il-Gżejjer Faeroe, l-Unjoni Ewropea, it-Turkija u l-partecipanti fil-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, il-prova tal-oriġini tista' tkun ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew dikjarazzjoni tal-oriġini.

<sup>(1)</sup> ĠUL 54, 26.2.2013, p. 4.